

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9203

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 23 DE ENERO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## NEUTRALIDAD

(De « El Sol »).

Está prohibido hacer fuego junto a los polvorines, por el peligro de provocar una explosión con todas sus terribles consecuencias. Y si los centinelas encargados de la vigilancia, caen en la temeridad o en la imprudencia de encender el ascua, contraen la más grave de las responsabilidades, si es que no perecen entre los escombros de la catástrofe.

En España, por males de nuestros pecados, o mejor quizá por la desventura de tantos errores políticos, se ha producido y se está aún produciendo una formidable acumulación de pasiones, a punto de dar un súbito estallido. La sencilla expresión de la soberanía nacional en las urnas; el libre y noble ejercicio de la democracia en sus esenciales atributos políticos; la tranquila actuación de la ciudadanía en el uso del derecho del sufragio dentro de la legalidad constitucional, se hallan en riesgo de ser sustituidos por la recíproca hostilidad rencorosa de una guerra civil o la desbordada violencia de una convulsión revolucionaria.

Al Gobierno incumben la misión de centinela alerta, la vigilancia, la prevención, la energía, la autoridad, para impedir que los fatídicos augurios puedan tener siquiera el menor conato de trágica realidad. Tiene a su alcance los Códigos, con sus penalidades para las extralimitaciones legales; tiene en su poder los medios coercitivos para reprimir todo intento de alteración del orden público, cuando legítimamente se emplean poniendo la fuerza al servicio del derecho.

Pero en estos casos los Gobiernos tienen que estar revestidos de la máxima autoridad. Ya por el solo hecho de ser el Poder ejecutivo la tienen por imperio de la ley. Necesita, sin embargo, mantenerla. Y aun pudiéramos añadir merecerla con sus actos. Estar por encima de las contiendas políticas, de las luchas electorales, de las rivalidades de los partidos, de las querellas personales, ya que en momentos graves, en instantes críticos, un Gobierno no puede representar a una banderita beligerante, sino representar, por su propia función constitucional, a toda la nación.

Ante una movilización general de electores como la que ya está en marcha, en que la lucha se anuncia con caracteres de encarnizamiento insospechado, el Gobierno, para ser respetado por todos y no discutido por nadie, tiene un único deber: la neutralidad. Es decir, cumplir estrictamente la ley y hacer cumplir las leyes con energía inexorable. Dando el ejemplo. Tiene por misión, por alta misión, la obligada en tan difíciles circunstancias de garantizar la libertad del sufragio y garantizar exclusivamente la seguridad del orden público.

Está bien la piedad de salvar naufragos. Pero las obras de misericordia son de orden religioso y no de carácter político. Amén de que ya, por fortuna, pasaron los días en que la influencia oficial se malgastaba en padrinzos electorales sacando de pila, y no legítimamente de las urnas, tantos candidatos que del limbo vinieron y al limbo volvieron en calidad de ministeriales.

El Gobierno actual, por sus ori-

genes, por su composición, por la especial significación que se le atribuye, no puede ni debe intervenir en las elecciones como un beligerante más. No debe olvidar que, nacido con las Cortes cerradas, no ha recobrado la confianza parlamentaria. Sólo tiene la confianza presi-

dencial, que en esta ocasión forzoso es que quede al margen de las polémicas y a distancia de las enconadas luchas de los partidos que están enfrentados y con las espadas en alto para reñir un duelo a muerte.

Al declararse beligerante, puede lograr la victoria, pero también puede sufrir una derrota. La victoria despertaría el rencor implacable en los vencidos. La derrota engendra-

ría el espíritu de venganza en los vencedores. La prudencia aconseja la abstención de toda actividad electoral que pudiera dejar al descubierto un propósito que sin duda no existe, o tal vez crear una responsabilidad que es necesario evitar a todo trance.

El Gobierno decidirá. Piense que más vale derrota con honor que triunfo sin gloria.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 20 enero de 1936

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Estrada Olivés Pascuchi, Pons Mesquida y Olivés Sintés.

ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de las Fiestas Populares de Septiembre.

Conceder las licencias siguientes: A don José Parés Villalonga para instalar un motor eléctrico de 3 C. F. en la casa número 48, de la calle de Cifuentes.

A don Juan R. Coll Cardona para fijar un rótulo-anuncio en la fachada número 3, de la calle de Fermín Galán.

A don Damián Pons para efectuar obras de reforma en el frontis número 51, de la calle de Ramis.

Adquirir cuatro ejemplares de la obra «Defensa antiáerea de las poblaciones civiles» por profesores de las Academias de Artillería e Ingenieros.

Los Serenos Suplentes que presten servicio para los Titulares, percibirán del vecindario la parte de la recaudación voluntaria correspondiente.

Señalar a efectos de quintas el jornal de cinco pesetas cincuenta céntimos de un bracero.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento, instancia de doña Margarita Ibáñez Pons solicitando se le ceda gratuitamente la parte de vía pública que intenta ocupar para reconstruir en la línea oficial el frontis de la casa número 161, de la calle de Prieto y Caules.

De la Comisión de Gobernación, reclamación de don Juan R. Coll Cardona pidiendo se le incluya en el Escalafón de Funcionarios municipales de este ayuntamiento como Maestro que fué de la Enseñanza de Instrumentos de Arco.

De la Comisión de Beneficencia, escrito de los señores Presidente y Secretario de la Agrupación Socialista Obrera de esta ciudad, solicitando que durante el presente período electoral no tenga aplicación la Base 5.ª del contrato de arrendamiento del Teatro Principal que prohíbe celebrar en el mismo reuniones o mítines de carácter político o tengan relación en huelgas u otros conflictos de carácter social.

Y se levantó la sesión.

camente a las autoridades locales de Tangku, informaciones sobre la reciente ocupación japonesa de la estación de dicha ciudad.

Noticias de Pekin anuncian que se espera esta noche la llegada de Pientsi, jefe del servicio especial del Ejército de Kuantung en Hinking, para entrevistarse con los jefes del Ejército de Kuantung en Manchukuo.

Es muy verosímil que las negociaciones con el Consejo político de Hopei y Chahar, relativas a Chabat y al Gobierno autónomo de Hopei Oriental, se reanudarán pronto.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

\* MAHON \*

Sábado día 25 enero 1936. A las diez de la noche

## Grandioso Baile

Denominado del FARORILLO, a cargo de la aplaudida orquestina MARINA JAZZ

PRECIOS: Plateas 4'00. Palcos 3'00. Entrada caballero 1'00. Laterales 0'25.

Los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo que deseen inscribirse para localidades, podrán hacerlo todos los días de 6 a 10 de la noche hasta el viernes que se cerrarán a las 9, para proceder al sorteo. Si hubiese sobrante se venderá a los socios y simpatizantes que primero lo soliciten.

NOTA: Para el sábado día 8 de febrero se organiza un GRANDIOSO DANCING, que se denominará del MANTON y que sustituirá al Baile de Muñecas, que este año no se celebra por no haber tiempo suficiente para organizarlo.

## PANORAMA MUNDIAL

### El Pacto francobritánico y el embargo eventual sobre el petróleo

(De « El Pueblo ».)

Los expertos militares, navales y aéreos de Francia e Inglaterra vienen estudiando desde hace días la organización de la asistencia mutua entre ambas naciones.

Tratando de estas conversaciones, el órgano conservador londinense « Morning Post », dice que de existir peligro de agresión italiana sólo puede registrarse en el Mediterráneo; por el momento interesa únicamente la cooperación naval, y esto es lo que ultimán los expertos reunidos.

« Hay motivos para creer — afirma el « Morning Post » — que todo cuanto se dice respecto a acuerdos terrestres y aéreos es bastante exagerado, aunque el principio de asistencia mutua se aplica naturalmente de igual manera en tierra, en el aire y en el mar. »

La política común decidida por Francia e Inglaterra para su defensa mutua se debe en gran parte, según dicho diario de Londres, a los agresivos discursos pronunciados por Mussolini, principalmente el de Pontina, que pronunció en el mismo momento en que Laval y sir Samuel Hoare consagraban sus mejores esfuerzos en favor de la paz.

Con este motivo preocupa en Londres la entrevista que sir Eric Phipps celebró el mes pasado en Berlín con el señor Hitler, a quien el embajador británico comunicó sentimientos análogos a los expresados por el embajador francés señor Poncet al propio Führer días antes. Parece que el representante de Francia le pidió al dictador alemán su opinión sobre el proyecto de convención aérea y la cuestión general de las armamentos.

La actitud de Hitler continúa siendo reservada, si bien se niega a toda

limitación de los armamentos, mientras Italia despliegue su esfuerzo militar en Etiopía. En estas condiciones el Gobierno inglés no está dispuesto a aplazar el examen de tan interesantes puntos. El ministro del Aire lord Swinto cree que es indispensable la seguridad colectiva, porque la acción aislada es un peligro.

También preocupa en Londres la extensión de las sanciones, medida que sólo debe adoptarse en Ginebra.

En lo que respecta al embargo sobre el petróleo, el Gobierno inglés no quiere tomar la iniciativa, pero la secundaria si partiera de otra potencia.

Las dos condiciones que determinarían en todo caso la posición que adoptaría Inglaterra son las siguientes: adopción de la nueva ley norteamericana sobre la neutralidad y la actitud de los grandes países productores de petróleo aparte de los Estados Unidos o sean Rusia, Rumanía, Países Bajos y Venezuela.

Examinando las repercusiones de la futura ley norteamericana de neutralidad sobre la aplicación del embargo sobre el petróleo, el importante diario alemán « Frankfurter Zeitung », prevé como posible que ciertos Estados miembros de la Sociedad de Naciones que sufren las consecuencias de la aplicación de las sanciones económicas a Italia, plantearán esta cuestión del petróleo en Ginebra con el fin de provocar lo más rápidamente posible el término de la guerra italoetiope.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

### Un artículo del señor Azaña

Publica el « Heraldo de Aragón » un artículo de don Manuel Azaña, en el que se dice que la actitud adoptada por el jefe del Partido Nacional Republicano, señor Sánchez Román ante el frente electoral de izquierda ha obedecido a las siguientes razones: Las izquierdas redactaron en principio un plan político pensado y escrito en gran parte por el señor Sánchez Román. Jamás se pensó en que este plan fuera consultado con los comunistas. Y con los anarcosindicalistas. El trato debía limitarse a los socialistas. Aunque después éstos, por separado consultaran con las restantes organizaciones de tipo obrerista. En el primitivo plan político los republicanos se comprometían a defender el sistema estatuido por la Constitución de 1931, a lo que los partidos obreros se negaron. También se afirmaba que las izquierdas quedaban comprometidas a no acudir jamás a la violencia, en lo que, al parecer, hubo también discrepancias. Respecto de Cataluña sostenía el plan político la necesidad de derogar la ley de 2 de Enero, relativa a Cataluña. Pero reclamando y rescatando para el Estado y Orden público, la Enseñanza y la Justicia. No se quiso adquirir este compromiso que en el espíritu de Sánchez Román era de suma trascendencia.

### Continúa la invasión de Chahar

Peiping. — La United Press en Suiyuan, informan que los manchúes cooperan con los mongoles que proceden de Chahar en la invasión del sector oriental de Suiyuan. Se cree que el fin que persiguen es la ocupación de cinco provincias.

Los aviadores japoneses vuelan todos los días alrededor de Feng Cheng.

Lai Chiam Pu ha pedido telegráfi-

CARTA ABIERTA

RECOGIENDO UNA ALUSION

Ha llegado a mis manos una hoja, según dice, editada por un grupo izquierdista y firmada por VARIOS REPUBLICANOS anónimos.

Confieso que me duele el tener que ocuparme de dicho escrito. Para combatir a los monárquicos y a los clericales siempre estoy dispuesto, animoso y decidido; pero tener que actuar contra los amigos, repito, que me es muy doloroso.

Dicha hoja parece haberla inspirado una declaración que el diario monárquico «La Vanguardia» atribuye a don Alejandro Lerroux. Tal vez sea una verdad; pero cada día se publican declaraciones que luego resultan falsedades y a los mejores periodistas, a los de primera fila, lo mismo que a los grandes rotativos los hemos visto cambiar de postura muchas veces. Como los soldados mercenarios que venden su espada, muchos de ellos venden su pluma al mejor postor. Precisamente por esto, y no me duele el confesarlo, leo muy pocas veces los diarios políticos, lo mismo los de derecha, que los de izquierda.

Ya se que, para ser un buen político, es necesario leer muchos periódicos para enterarse de las triquiñuelas de la política; pero también se que se puede ser un buen republicano sin leer ninguno. Desde que me inicié en el ideal republicano, ni he necesitado de muletas, ni he dejado que nadie me llevara de la mano.

Cuando era joven, hace ya muchos años, recuerdo mis rebeldías contra la gunda actuación de nuestro Presidente, de grata memoria, don Juan J. Rodríguez y ya, en plena República, ante nuestro actual Comité, quiero también recordar mi enérgica protesta, contra la opinión de don Juan Manent y de don Francisco Carreras, por haberse puesto nuestra independencia política a los pies de Mallorca, declarándola dueña absoluta de nuestra representación parlamentaria.

Y es porque he sido siempre un hombre libre y de buenas costumbres. Sola mente y recién nacido, lograron catolizarme, pero a los pocos años y sin consejo de nadie, supe librarme del único sello de esclavitud que, sin consultarme, me habían colocado.

Nadie ignora, y yo menos que nadie, que para mi gestión comercial el principal estorbo de toda mi vida ha sido el

ser republicano y he de confesar que, actualmente, en plena República, sigue perjudicándome en mis negocios mi acendrado republicanismo; no lo digo en son de queja, al contrario, lo considero mi mayor timbre de gloria y por ello jamás se me ha ocurrido variar de rumbo.

Nunca he tenido por jefe al señor Lerroux y nunca tendré tampoco por jefe al señor Azaña. Del señor Lerroux he dicho que, sin su actuación en los últimos años de monarquía, casi todos los españoles habrían olvidado hasta el nombre de República y en las primeras elecciones para las Constituyentes di mi voto al señor Azaña para que llevara en ellas la representación Balear.

Ahora, los que se dicen de izquierda, afirman que el señor Lerroux cobraba de los gobiernos de la Monarquía y yo que, aunque lea poco, procuro estudiar en el libro de la vida, al oír tal afirmación me hago esta pregunta. ¿Si el señor Lerroux estaba subvencionado por los gobiernos monárquicos, por qué en aquella época, el Presidente del Directorio Republicano don Lucas Carreras Riera y el vocal don Juan Gomila Manent pasaron a Ciudadela para exigir al candidato de Unión Republicana don J. Teodoro Canet que se pusiera a las órdenes del jefe radical? El señor Canet, republicano de toda la vida, no necesitaba, a mi entender, la etiqueta radical para afianzar su republicanismo. ¿Es que la etiqueta radical del señor Canet, en aquellos momentos históricos, les convenía a don Lucas Carreras Riera y a don Juan Gomila Manent?

No quiero ni afirmarlo, ni negarlo. Llegó otra época, en que se amasó con monárquicos liberales un partido de izquierdas. El señor March propuso para prestar todo su apoyo al candidato menorquín, con la garantía de que el Gobierno no designaría candidato oficial, que la candidatura del señor Canet se signara «Candidatura de izquierdas» en lugar de «Candidatura de Unión Republicana» y el señor Canet se negó a ello en absoluto, dicho sea en honor a la verdad.

Entonces el señor March pensó en apoyar como liberal a don Federico Llansó. Pasamos a Palma una comisión de liberales y otra de republicanos y como viven algunos todavía, les invito a que digan cual fué mi gestión contra

El próximo **VIERNES** extraordinaria venta de **RETALES** en la **Sucursal Terrés**

las pretensiones del señor March y a favor del señor Canet candidato de Unión Republicana.

Como he dicho antes, aunque lea poco, procuro estudiar en el libro de la vida que es el mejor Maestro y en él he podido también observar que, en los tiempos que corremos, en el campo republicano y muy especialmente en el titulado de izquierdas, han ingresado muchos individuos que, cuando la Dictadura, pertenecían a la Unión Patriótica y que, con sin igual desparpajo, con una insolencia sin límites, le dicen a uno que ellos son republicanos de izquierda, apesar de que cuando pertenecían al somaten, organizado por el señor Primo de Rivera, recordamos que llevaban la carabina pendiente del hombro derecho.

La hoja de los Republicanos anónimos, pregunta que es lo que hará en esta etapa de claridad don Pedro Pons Sitges? y espera que sepa definirse en forma que sea digna de su pasado, y motivo de respeto para lo porvenir.

Me parece que es llegar al colmo de la inocencia pretender que un hombre que lleva medio siglo de actuación como la mía, tenga, a estas alturas, que definirse. No; no tengo para que definirme y mucho menos a instancias de un conglomerado en el que figuran republicanos que pertenecieron a la Unión Patriótica y al Somaten Primo riverista. Cuando ellos paseaban en son de triunfo la carabina, el gobierno dictatorial me tenía a mi detenido junto con los amigos Manent, Pons Huguet y los sindicalistas, también amigos, Roselló y Sánchez.

Pero no tengo inconveniente en afirmar que seguiré siendo, como hasta hoy, republicano expósito, de la Inclusa, más claro, sin apellido paterno; y también declaro que mi ingreso en un partido determinado, sea el que fuese, considero que mancharía mi pasado, mi presente y mi porvenir; que seguiré, como siempre, trabajando por la unión de todos los republicanos; que continuaré condenando la actitud de los jefes republicanos, sin distinción, que, con sus disidencias van a colocarnos en el amargo trance de perder la segunda República.

Que como republicano y anti clerical cien por cien, haré todo cuanto sepa que molesta a los monárquicos y a los clericales, pero no al dictado de nadie, porque no tengo más juez que mi conciencia; ni tampoco porque le convenga a otro. No soy republicano para que Lerroux ni Azaña me aumenten el sueldo, lo soy por convicción, seguiré mi vida modesta de siempre, trabajando por el ideal republicano y por el pueblo que me vio nacer; el pueblo, lo que más estimo y lo que más respeto.

Y aunque «Un bel morir tutta la vita onora» según dicen en su escrito los

VARIOS REPUBLICANOS; por más que no creo que un bello morir pueda honrar una mala vida, como no pienso morir por ahora porque aun me queda bastante que hacer, pienso seguir luchando contra los monárquicos, contra los clericales y también contra aquellos republicanos que en lugar de presentar batalla a los monárquicos, van sembrando la discordia en su propio campo, entre su propia familia y de ello se aprovechan, por desgracia, los eternos enemigos de la República.

Si los republicanos pensarán como yo pienso, si estuvieran siempre en guardia contra los monárquicos, ni el cacique monárquico, que cobra de la República, hubiera intentado presentarse candidato en las próximas elecciones, ni los de la Unión Patriótica figurarían en las filas republicanas.

¡La consolidación de la República por la unión de todos los republicanos! Esta es mi definición.

PEDRO PONS SITGES  
Mahón 22 Enero de 1936

Crónica local y general

**Números premiados**  
En el sorteo de la Lotería, celebrado el día 21 de los corrientes, han obtenido premio de 500 ptas. los billetes números 26608 y 27662, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Galbo).

Por esto se esperaba y se ha recibido con gran satisfacción la venta ya iniciada de trozos y retales en extensa variedad y a precios esombrosos por lo reducidos. Entre los trozos hay muchos de punto de todas clases.

Estos días en «La Fantasía» aumenta la afluencia siempre numerosa de visitantes.

Las **Sillas coches** para niños y bebés que tiene la casa **Manolo Cardona** son lo más precioso. **Casa MANOLO CARDONA**

**Una comisión trabajadora**  
La formada por distintos señores de la junta directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana no cesa ni un momento en proporcionar a sus consocios veladas, fiestas que siempre se han visto con agrado y bien correspondidas.

**Trozos y retales**  
Es tan perfecta y tan en favor del público la organización comercial del acreditado establecimiento de modas «La Fantasía» que en todo momento su numerosa clientela sabe a que atenerse respecto a las combinaciones de ocasión, siempre ventajosas, que ofrece la estimada Casa Sebastián, calle Nueva, antes y hoy de Fermín Galán.

Para el sábado próximo—como se inserta en un anuncio aparte—se tiene organizado el «Baile del Farolillo», para cuya fiesta reina gran animación, pues van inscribiéndose los asociados para localidades.

En el citado Baile se regalarán un precioso pañuelo de seda y un paraguas para señora, objetos que se hallan expuestos en la Tipografía Mahonesa.

**CASINO DEL CONSEY**  
**HOY:** Tarde 6'30 y noche 9'30 **DOS SESIONES POPULARES DOS**  
**Rouletabille aviador** Comedia policiaca, de gran risa e intensa emoción.  
**ESTRENO, ESTRENO, GRANDIOSO ESTRENO,** del gran film de COW BOYS  
**EL VALIENTE DEFENSOR**  
LA MAS GRANDE CREACION DEL POPULAR TOM TYLER

**PROXIMO SABADO**  
**Carlos Gardel** y **Cuesta Abajo**

**CAMPO DE LA UNION** DOMINGO DIA 26 A las tres en punto  
GRAN PARTIDO DE FUTBOL a favor del fondo de beneficencia de la Colonia Menorquina en Palma de Mallorca en la que contendrán una selección de jugadores de Villa Carlos contra otra de Mahón

**Selección Villacarlina** ● ● ● **Selección Mahonesa**  
Ramón Fontanet, Mantegui Mercadal, Puigros, Vidal Fábregues, Sbert, R. Pons, Hurtado, M. Pons Supientes: Wolsteins, Olives. S. Pons  
Riudavets Borrás, Pineda Moya, Pare, A. Sintés M. Luis, Nicolás, A. Bigur, R. Bpriás, J. P. Suplentes: Finestres, Orfila, Gregori  
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'25.  
Para tener derecho a entrada de socio es necesaria la presentación del carnet del mes corriente.—Durante el partido noticias de la final del Campeonato de Baleares que se jugará a la misma hora en Palma entre el Mallorca y Ciudadela

**TEATRO PRINCIPAL** EMPRESA COLISEUM  
TELEFONOS: TAQUILLA 140. - EMPRESA 92  
JUEVES DIA 23 DE ENERO DE 1936. A las 6 y media y a las 9 y media  
Grandioso y extraordinario programa doble a precios reducidos  
1.º La interesante película titulada **BAJO PRESION** por la gran pareja EDMUND LOWE y VICTOR MC LAGREN.  
2.º La preciosa producción que lleva por título **El vaquero millonario** por el rey de los caballistas GEORGE O'BRIEN.  
Vean este programa todo acción y lleno de interés  
Sábado: **Una Carmen rubia**, producción Úfims interpretada por Marta Eggerth. Después de la sesión del sábado **PRIMER GRAN BAILE DE MASCARAS COMPLETAMENTE GRATIS** VEANSE PROGRAMAS

**SALON VICTORIA**  
Sábado, Domingo y Lunes, tarde y noche  
LA PRODUCCION ESPANOLA FILMOFONO NUM. 1, DE EXITO SIN IGUAL  
**DON QUINTIN EL AMARGAO**  
Según el popular sainete madrileño, por A. MUÑOZ, ANA M.ª CUSTODIO, LUISITA ESTESO.  
En breve LA MAS FINA, LA MAS PERFECTA MARAVILLA DE 1936:  
**Las Vírgenes de Whimpole**

**TRIANON**  
VIERNES 24 DE ENERO DE 1936: Tarde a las 6'30. DOMINGO: 3 sesiones UN FILM SENSACIONAL A LO DOUGLAS FAIRBANKS  
**Cruz Diablo**  
La figura novelesca de mayor simpatía que ha creado el cinema.  
Por RAMON PEREDA. TODA EN ESPAÑOL  
Domingo a las 3'30: EL VENGADOR DE LA FRONTERA por TOM KEENE

# ATENCION

Muy sorprendente será señoras, la liquidación de

# Trozos y retales

que hoy, mañana y todos los días, presentará al público

# LA FANTASIA

## ¡¡Atención!! Automovilistas

MAÑANA DIA 24

llegan a esta los famosos coches

# D. K. W.

Producto de la acreditada casa alemana AUTO UNION

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 22 a las 16 45.

### El momento político El Gobierno y los partidos ante las urnas

#### Del mundo oficial

##### Condolencia

El Presidente de la República ha dirigido sentidos telegramas de condolencia al nuevo rey de Inglaterra don Eduardo VIII y a la reina Mary, a quienes S. E. da el pésame con motivo de la muerte del Rey Jorge V.

El Secretario General de la presidencia de la República se personó en la embajada de Inglaterra para reiterar los telegramas de condolencia expedidos por el señor Alcalá Zamora.

El ministro de Estado señor Urzais recibió la visita del Embajador de Inglaterra, quien le agradeció el pésame por la muerte del monarca británico.

##### Sobre la coalición electoral de las derechas

##### Gestión laboriosa, idas y venidas

Zaragoza.—La situación política aparece cada vez más confusa. Se ha confirmado la certeza del rompimiento entre monárquicos y cedistas. Los monárquicos dirigieron un escrito al señor Goicoechea para explicarle las causas de la discordia. Se espera que los jefes de uno y otro partido resolverán el incidente.

Madrid.—La jornada política ha sido hoy interesantísima con motivo de los preparativos electorales. Los de las derechas han sufrido una honda transformación debida a la llegada e intervención del prohombre cedista y ex ministro señor Lucía.

Parece que el señor Gil Robles había aceptado el punto propuesto por los monárquicos o sea que las Cortes futuras se convirtieran en constituyentes. Esto causó disgusto al señor Lucía.

Por otra parte el señor Maura está disgustado y pensaba abandonar la coalición e iniciar una aproximación a la gubernamental.

El señor Lucía habló con Maura y a

consecuencia de esta conversación don Miguel aplazó su visita al jefe del Gobierno señor Portela.

Hoy Lucía conferenció con Gil Robles y le hizo desistir de la idea de clarificar constituyentes las nuevas Cortes.

El final de la jornada derechista aparece en tal forma que se considera no habrá aproximación gubernamental por parte de agrarios y mauristas. No se sabe pero en definitiva la solución de estos asuntos.

##### Chismografía pre-electoral

##### Dimes y dietes, andanzas, candidaturas

Ahora se dice que las derechas no publicarán manifiesto electoral porque su redacción presenta dificultades.

Las izquierdas terminarán mañana el acoplamiento de candidaturas. En la de Madrid figurarán los señores Azaña, Besteiro, Largo Caballero, Lara, Pestanía, Giné de los Ríos, Alvarez de Bayo, Araquistáin y es posible también que figure el señor Sánchez Román.

A título de información exclusivamente acojemos el rumor de que la CEDA ha ofrecido al ex jefe del gobierno señor Chapaprieta apoyarle para alcanzar la presidencia de la República, a cambio de que en la candidatura de Alicante se concedan puestos a los cedistas.

En el Congreso el señor Lucía ha desmentido las declaraciones que hizo el señor Calvo Sotelo, al decir éste que las derechas habían firmado un pacto para que las nuevas Cortes se declarasen constituyentes. El acuerdo de las derechas, dice el señor Lucía, es únicamente un pacto electoral.

En el domicilio del señor Alba se reunieron con don Santiago los señores Gil Robles y Maura.

Cuando salió este último dijo a los señores de la prensa: permanezco en la coalición de derechas con más entusiasmo que nunca.

No asistió a la reunión el jefe del partido agrario señor Martínez Velasco y le representó el señor Cid.

El señor Alba dijo luego que la reunión había sido cordial y que el frente antirrevolucionario se mantiene con más entusiasmo que nunca. No habrá manifiesto de la coalición de derechas.

Vamos a la defensa eficaz de la República, sigue Alba y a procurar que el futuro parlamento sea útil.

Madrid 22 a las 23-30.

##### Más electoreras y politiquerías

Se da por seguro que los monárquicos continúan el señor Alba, irán a la coalición derechista, pero no es cierto lo que declaró el señor Calvo Sotelo.

El señor Martínez Velasco ha conferenciado con Gil Robles para tratar del acoplamiento de candidatos.

Manifestó el jefe agrario que las derechas tienen ya formada la alianza electoral.

En el Congreso el señor Just dijo a Martínez Velasco: a ver cuando hará usted una rotunda declaración de que es republicano.

—No es necesaria, contestó el interpelado, porque soy efectivamente republicano y he actuado al servicio del Régimen con claridad y lealtad. Hemos apoyado a la República y seguiremos apoyándola.

Cuando, allá a las ocho, el jefe del Gobierno se retiró de la presidencia dijo que conocía los rumores que circulaban y las declaraciones de los señores Alba, Maura y Lucía. Ahora, añadió, voy a casa del Presidente de la República y llevo mucha firma.

##### De la presidencia y de los ministerios Informaciones oficiosas

El Ministro de Instrucción señor Villalobos manifestó a los periodistas que según le comunicaban los rectores de las universidades de Santiago, Oviedo y Barcelona, en dichos centros la normalidad era absoluta. En las restantes se registran algunas algaradas.

Ha regresado a Madrid el juez instructor señor Bellón después de haber efectuado diligencias en Formentor (Mallorca).

El Presidente de la Comisión del Tránsito de Servicios a la Generalidad afirmó que ayer comenzaron los trabajos. Hoy volverán a reunirse. Se espera que mañana habrá una fórmula definitiva para resolver este asunto.

##### Información mundial

##### Un entierro accidentado

Tenerife.—Se ha efectuado la conducción del cadáver del conductor de auto a quien mató la fuerza pública.

Los compañeros del finado intentaron llevar a hombros el ataúd por las calles céntricas.

Los agentes de la autoridad se opusieron a tal pretensión y amenazaron con los fusiles. El féretro quedó por unos momentos abandonado. Después se reanudó la conducción fúnebre y siguió el curso ordenado por el Gobernador, a través de las calles excéntricas y apartadas para llevarlo a la población de La Laguna de donde era natural la víctima.

Persisten con todo rigor las precauciones dictadas por las autoridades para mantener el orden público.

## PABLO MIR LLAMBIAS

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS

EX ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Consulta de 11 a 1

Anunciavay, 18

MAHON

## ¿LE INTERESA A V.?

Un camión Ford-A, volquete. (Estado semi-nuevo).

Un motor marino « Stander » 6/8 H. P. a gas oil.

Un coche tipo torpedo « Mayola » (en perfecto estado y con neumáticos nuevos).

Motores a gas oil, para su industria, de la renombrada marca Otto Deutz. Legítimo. S. A.

Aparatos sistema moderno, económico y del mayor rendimiento para instalar en pozos y norias.

Puede dirigirse para toda clase de demostraciones y detalles a:

Talleres Mecánicos. F. PONS. Calle Ciudadela, 41-45-47

##### La política en Francia

París.—El señor Laval ha declarado la crisis total del gobierno. Se ha sabido que únicamente cuatro de los ministros radicales socialistas firmaron el documento que ha provocado la dimisión del gabinete.

El grupo socialista parlamentario ha declarado que está dispuesto a aceptar la responsabilidad de resolver rápidamente la crisis mediante su participación en el gobierno de frente popular o apoyando a un gabinete que disuelva las ligas fascitizantes.

A las 6 de la tarde comenzaron las consultas del Presidente de la República quien llamó primeramente al señor Bouisson.

##### La situación internacional

Ginebra.—El Consejo de la Sociedad de Naciones ha comenzado a tratar de la cuestión de Dantzig. El Ministro de Estado señor Eden dijo en su discurso que duda de la buena fe del senado de dicha ciudad.

—Se cree probable el próximo embargo del petróleo que se exporta para Italia.

Harrar.—La aviación italiana ha bombardeado intensamente Dagabur y ha hecho blanco en el hospital de la Cruz Roja.

##### Noticias de España y del extranjero

Nueva York.—Los reclusos del penal de la isla de Alcatraz se han amotinado en protesta contra la regla que les obliga a guardar silencio. Entre el centenar de alborotadores figura Al Capone.

Avila.—Siguen la lluvia torrencial. En Candelera se han hundido ocho casas.

Se ignora si hay víctimas. Varios pueblos están en crítica situación. Las riadas crecen de modo alarmante.

Salamanca.—Seteme una nueva riada. Burgos.—La crecida del Arlanzón causa estragos.

Barcelona.—Unos pescadores de Palamós han hallado siete minas submarinas que forman un rosario. Se cree que se desprendieron de algún buque extranjero.

Madrid.—Ha fallecido el escultor don Miguel Blay, académico de número de la de Bellas Artes. Su muerte es sentidísima.

## La Eléctrica Mahonesa S. A.

Se convoca a los señores Accionistas a JUNTA GENERAL ordinaria que se celebrará el Sábado 1 de Febrero próximo, a las cinco y media de la tarde, en las oficinas de esta sociedad, calle García Hernández, 16.

De conformidad con lo que previenen los Estatutos, el derecho de asistencia debe justificarse mediante depósito previo de las acciones en la caja social, por lo menos con 48 horas de anticipación a la fijada para la Junta.

Mahón, 22 de Enero de 1936.—Por acuerdo del Consejo de Administración, el Presidente, Antonio Riudavets.

No se pueden olvidar las ventajas del GAS

Agua caliente al instante  
CALENTADORES A GAS

Temperatura ideal  
ESTUFAS A GAS

Comidas sabrosas y pastelería

COCINAS Y HORNOS A GAS

Siempre el GAS para toda clase de calefacciones.

Niños: Compad MICKEY

Tipografía Mahonesa. Fermín Galán 21

## LAMPARA

# PHILIPS

ES LA MEJOR

PIDASE EN TODAS PARTES

Distribuidor: Guillermo J. Orfila

Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. Mahón

El Japon y la paz

Tokio. — Los señores Okada, Hirota, Osumi y Kawashina, comen- tando la retirada del Japon de la Conferencia naval, han declarado que su país sigue adherido al espiri- tu de desarme y de no agresión y no desea crear una carrera de cons- trucciones de barcos de guerra. Es- peran que se ha de concluir even- tualmente un Tratado justo, y ha- cen resaltar que el Japon se vió obli- gado a retirarse de la Conferencia porque las demás naciones no com- prendieron su posición.

Tokio. — En un comunicado semioficial explicando la retirada del Japon de la Conferencia naval, se afirma que el señor Okada, pri- mer ministro, ha asegurado que la política japonesa no ha cambiado y que continuará cooperando en toda acción internacional destinada a ase- gurar la paz mundial, con o sin acuerdo naval.

El señor Okada concluye dicen- do que no cree en la inminencia de una carrera de armamentos navales, y hace un llamamiento a la unión nacional para hacer frente a la ac- tual situación.

El ministro de Negocios extranje- ros ha declarado que el Japon no te- nía intención de dar comienzo a una carrera de armamentos.

Por su parte, el ministro de Ma- rina ha declarado que no creía que la situación internacional se agrava- se por el hecho de no haberse lle- gado a la conclusión de un acuerdo naval.

LIBROS

« ALIAS » EL LOBO SOLITARIO

L. J. Vance, el célebre escritor inglés fallecido recientemente, realizó con su personaje « El Lobo Solitario » una de las mejores creaciones de la novela po- licial.

Miguel Lanyard, alias « El Lobo Soli- tario », es un verdadero caballero andante de los tiempos modernos. Empe- zó su vida al margen de la Ley y termi- nó siendo uno de sus más firmes soste- nes. Lo que el mal le enseñó lo aplico él, más tarde, al bien.

Pero su fama de célebre ladrón es más fuerte que la de hombre bueno. Y una noche, allá en el castillo de Montalais, en las Cevenas, donde se halla huyendo de la venganza de los soviets, Miguel Lanyard se encuentra sin cigarrillos, re- cuerda que en el salón hay una caja lle- na, y como los deseos de fumar son muy fuertes, se levanta, coge una pal- matoria y baja al salón.

En el viejo reloj del castillo dan las dos. Lanyard deja la palmatoria sobre la me- sa y coje los cigarrillos. En aquel pre- ciso momento se apaga la vela. El enor- me salón queda a oscuras.

Un segundo más tarde, Miguel Lan- yard se desploma al suelo, herido de un puñetazo en plano mentón.

Al día siguiente, de la caja de cauda- les del castillo han desaparecido las ma- ravillosas joyas de Eva de Montalais. Y « El Lobo Solitario », el más famoso la- drón de joyas, ha pasado la noche en el castillo.

Aquí empieza la acción de la novela. Desde este momento es imposible abo- nar el libro. El interés es cada vez ma- yor y no decae hasta la última línea. Esta es, en fin, una digna continuación de « El Lobo Solitario », la novela del mis- mo autor que tanto éxito ha obtenido entre el público de habla española.

Biblioteca Oro—0'90 pesetas Editorial Molino— Urgel, 245— Barcelona.

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CHISAS RECOMENDADAS

**TINTORERIA**  
**CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26  
MAHON

---

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

FERRERIA BATERIA COCINA VIDRIOS  
PAPELES PINTADOS  
PINTURAS ESMALTES BARNICES  
BROCHAS PINCELES

Agencia Depósito de la « Internacional » Cia. Espa- ñola de Pinturas marca HOLZAPFEL

PINTURA VERDE CARDENILLO  
La de más rendimiento y duración para embarca- ciones y fachadas

**RADIO CASTILLA**  
La marca genuinamente española con sus formida- bles RECEPTORES 1936

1 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22



**TIP MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ES- PECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES




Noticias de todas partes

POR ANTIGUOS RESENTIMIENTOS RIÑEN DOS FAMILIAS DE VENDEDORES AMBULANTES

Toledo.—En las afueras de la pobla- ción promovieron una riña dos numero- sas familias de vendedores ambulantes y resultaron algunos heridos.

Gravisimamente, Ramón García Sán- chez, de cuarenta y nueve años, natural de Badajoz, por arma de fuego en la re- gión renal izquierda, sin oficio de sali- da: Belén Romero García, de heridas cortantes en la cara y las manos, pro- nóstico reservado. También resultó con algunos arañazos sin importancia Igna- cio García Tarancón.

Parece que los contendientes de am- bos bandos familiares venían ya de pue- blo en pueblo peleando por antiguos re- sentimientos.

Los agresores de los citados heridos se fugaron en una camioneta que a raíz de la riña pasaba por aquellos lugares. La Guardia civil ha organizado la busca y captura de estos individuos.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

En una obra en construcción de la ca- lle de Castelló, número 18, se cayó de un andamio el obrero Andrés Jover Na- varro, que a consecuencia de las graves heridas que sufrió falleció a los pocos momentos, en la misma obra.

El juzgado de guardia se personó en aquel lugar y ordenó el levantamiento del cadáver, comenzando a practicar las diligencias de rigor.

LA SEGUNDA ESCUADRA FRANCE- SA SALE PARA LA COSTA AFRICANA

Brest.—Esta mañana, el acorazado «Provence», con el pabellón del viceal- mirante Darlar, ha dado la señal de zar- par a los navios de la segunda escuadra, para un crucero en la costa occidental de Africa.

Esta fuerza naval está integrada por los acorazados «Provence» y «Bretagne», tres divisiones de contratorpederos, el crucero «Emile Bertin», el contratorpe- dero «Audacieux» y tres divisiones de la segunda flotilla de torpederos.

La escuadra llegará el 20 de enero a Casablanca; visitará Port Etienne, Da- kar, y al regreso algunos puertos espa- ñoles del Atlántico.

UN FRAUDE DE DOS MILLONES EN RUMANIA

Bucarest.—La Policía ha detenido a dos funcionarios del Banco Nacional por fraude en el tráfico de divisas extranje- ras por medio de la Empresa privada de compensación, cuyo director general, Gross, ha sido detenido en Viena.

Las pérdidas del Estado rumano se elevan a cerca de dos millones de leis, Registros llevados a cabo en dos so- ciedades petroleras de Bucarest han acarre- ado la detención de un ingeniero. Además, han sido sometidos a interro- gatorio dos directores de industrias tex- tiles de Transilvania.

LA ELECCION DE GOBERNADOR EN LOUISIANA

Nueva Orleans.—Se espera que 600.000 personas—más que las que nunca han votado anteriormente en Louisiana— irán a las urnas el 21 del corriente para decidir de la suerte del mecanismo de dictadura proyectado por Huey Long. Los partidarios de Long tienen ahora por jefe a Leech, de Nueva Orleans, mientras que los partidarios del « Home Rule » tiene como candidato a Dear, de Alejandria. Ambos aspiran al puesto de gobernador.

Las partidarios de la dictadura afir- man que el pueblo está en favor de la política de Long, mientras que los con- trarios acusan a éstos de haber sido co- rrompidos y de haber defraudado gran- des cantidades de dinero a los contribu- yentes durante los ocho años en que estuvo Huey Long en el Poder.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero 1936 de las Deudas Interior, Ex- terior y Amortizable 5 por 100 libre.

También descontamos los demás cu- pones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Enero de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZA- BLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su impor- te líquido nos sea conocido.



**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**  
MADRID. Paseo de la Castellana, 14

**Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española**

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**  
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias y Cantábrico-Cádiz-Canarias**  
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitien- do carga y pasaje. Salidas de Bilbao los jueves alternos.

**Servicios comerciales quincenales, Alicante-Valencia-Canarias y Sevilla-Cádiz-Canarias**

**LINEA DE FERNANDO POO**  
Servicio rápido mensual, con salidas los días 17 de Barcelo- na, los 18 de Valencia y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Algeciras y Tánger y Algeciras y Ceuta**

**Servicios semanales Melilla-Villa Athucemas-Ceuta y Almería-Melilla**

**LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MA- LLORCA**  
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON**  
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**  
Salidas de Palma los jueves a las 20 h y de Mahón los viernes a las 20 horas.

**Servicio Barcelona-Alicante-Orán-Melilla-Ceuta**

**Para informes :**  
Delegación de la Compañía Juan Mir y Mir, 24

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 22 de enero de 1936

Interior 4 p. 100 A	78'75
» » B	79'00
Exterior 4 p. 100 A	97'75
» » B	97'50
Amortizable A 1927	102'00
» B 1927	102'00
» 4 p. 100 A 1935	98'75
» B	98'75
Obligaciones Norte Prioridad.	51'75
Cédulas Banco de Crédito Local (Interprovincial) 5 %	97'00
Cédulas Caja de Emisiones 5 %	97'00
» B. Hip. España 4 p. 100.	00'00
Id. id. id. 5 p. 100.	11'00
Id. id. id. 6 p. 100.	11'85
Franco cheque París	01'00 a 48'35
Dollars » New York	00'00 a 7'33
Libras » Londres	00'00 a 36'25
Reichmarks Berlín	0'00 a 2'965

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos.	253'00
Onzas y sus fracciones	253'00
Isabelinas.	254'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Dinero	Frases
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925	100	
» » 6 p. 100 E. 1927	100	104
» » 6 p. 100 E. 1929	100	104
Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100	104
Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100	152
» » «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1930 libre.	100	101
» » «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre.	100	103
Acciones «Sdad. General de Alumbrados»	50	
Acciones Banco de Menorca	50	
Banco de Ferrerías	10	
Crédito Mercantil de Menorca	10	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 27 de enero de 1936

Franco cheque	48'35
Libras id.	36'25
Dollars id.	7'34
Litas id.	00'00
Interior serie A	78'75
Id. id. B	79'00
Exterior serie A	97'65
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	102'15
Id id B id id	102'10
Id 4 p. 100 serie A 1935	98'75
Id id B id id	98'75
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	111'50
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial	97'00
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial	102'25
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad	51'50

TINTA WATERMAN



La tinta que se impone

De venta en la Tipografía Mahonesa

AS Revista Deportiva Semanal Se vende en la Tipografía Mahonesa